



Instrukcja obsługi

Wiertnica rdzeniowa

IDS352/V-PRO

BA-01-000012-01-PL

Zakres zastosowania

Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wyłącznie urządzenia oznaczonego na okładce.

Sprawdź model, korzystając z tabliczki znamionowej na urządzeniu.

Oryginalne instrukcje / tłumaczenie oryginalnych instrukcji

Zgodnie z dyrektywą maszynową UE niemiecka wersja niniejszej instrukcji obsługi jest instrukcją oryginalną.

Kopie w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Kernlochbohrer GmbH

Geigersbühlweg 52

72663 Großbettlingen

Niemcy

Telefon: +49 (0)70 22 / 50 34 900

E-mail: info@kernlochbohrer.com

Internet: <http://www.kernlochbohrer.com>

© Kernlochbohrer GmbH

Niniejsza dokumentacja jest chroniona prawem autorskim.

Wszelkie prawa do niniejszej dokumentacji, w szczególności prawo do powielania, rozpowszechniania i tłumaczenia, są zastrzeżone przez Kernlochbohrer GmbH, nawet w przypadku wniosków o prawa własności przemysłowej. Żadna część niniejszej dokumentacji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie za pomocą jakichkolwiek środków, elektronicznych lub mechanicznych, ani przetwarzana, powielana lub rozpowszechniana za pomocą systemów elektronicznych bez wyraźnej pisemnej zgody Kernlochbohrer GmbH.

Zastrzega się prawo do błędów i zmian technicznych.

Kernlochbohrer GmbH nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy w niniejszej . Odpowiedzialność za bezpośrednie lub pośrednie szkody powstałe w związku z dostawą lub korzystaniem z niniejszej dokumentacji jest wykluczona w zakresie dozwolonym przez prawo. Ponadto firma Kernlochbohrer GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z naruszenia praw patentowych i innych praw osób trzecich.

Działanie urządzenia jest ograniczone do funkcji opisanych w powiązanej dokumentacji technicznej.

Spis treści

1	Informacje i wsparcie.....	6
1.1	Podziękowania dla kupującego.....	6
1.2	Korzystanie z instrukcji obsługi.....	6
1.3	Zmiany.....	6
1.4	Wyjaśnienie symboli.....	7
1.5	Gwarancja.....	7
1.6	Ochrona środowiska.....	8
1.6.1	Utylizacja produktu.....	8
1.6.2	Utylizacja opakowania.....	8
1.7	Usługa.....	9
2	Bezpieczeństwo.....	10
2.1	Informacje ogólne.....	10
2.2	Przeznaczenie.....	10
2.3	Przepisy bezpieczeństwa dla operatora.....	11
2.3.1	Organizacyjne środki bezpieczeństwa.....	11
2.3.2	Zmiany w urządzeniu.....	11
2.3.3	Części zamienne.....	12
2.3.4	Personel.....	12
2.4	Przepisy bezpieczeństwa dla pracowników.....	13
2.4.1	Bezpieczne zachowanie.....	13
2.4.2	Bezpieczne działanie.....	14
2.4.3	Sprzęt ochronny.....	15
2.5	Bezpieczeństwo podczas konserwacji.....	16
2.5.1	Informacje ogólne.....	16
2.5.2	Czyszczenie.....	16
3	Dane techniczne.....	17
4	Opis urządzenia.....	18
4.1	Komponenty urządzenia.....	18
4.2	Zakres dostawy.....	20

5	Korzystanie z urządzenia	21
5.1	Szczególne środki ostrożności	21
5.2	Uruchomienie	22
5.3	Kontrola optyczna.....	22
5.4	Zamocuj wózek podający na stojaku prowadzącym	23
5.5	Mocowanie wiertnicy rdzeniowej	24
5.5.1	Mocowanie za pomocą śrub	24
5.5.2	Mocowanie próżniowe	26
5.6	Przymocuj adapter mocujący do wiertarki rdzeniowej	28
5.7	Mocowanie wiertarki rdzeniowej do wiertnicy rdzeniowej	29
5.8	Wyrównaj system wiercenia	30
5.9	Użyj systemu wiercenia	31
5.10	Demontaż i przechowywanie wiertnicy rdzeniowej.....	33
6	Konserwacja	34
6.1	Uwagi dotyczące właściwej konserwacji	34
6.2	Plan konserwacji i kontroli	34
6.3	Kontrola i konserwacja	35
6.3.1	Oczyść wiertnicę rdzeniową i sprawdź.....	35
7	Rozwiązywanie problemów	37
8	Części zamienne	38
9	Deklaracja zgodności UE	40

1 Informacje i wsparcie

1.1 Podziękowania dla kupującego

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Kernlochbohrer GmbH.

Prosimy o uważne przeczytanie instrukcji obsługi i przestrzeganie zasad bezpieczeństwa. Przestrzeganie instrukcji obsługi pozwoli w pełni wykorzystać wyjątkową wydajność naszego produktu.

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących obsługi urządzenia prosimy o bezpośredni kontakt z firmą Kernlochbohrer GmbH. Jesteśmy dostępni, aby odpowiedzieć na pytania w dowolnym momencie.

1.2 Korzystanie z instrukcji obsługi

Urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego i może być obsługiwane wyłącznie przez przeszkolony personel. Należy ściśle przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi.

W przypadku nieprzestrzegania instrukcji obsługi, co może skutkować obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia, nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności.

Instrukcja obsługi jest niezbędna do korzystania z urządzenia. Dlatego instrukcja obsługi musi być zawsze przechowywana w pobliżu urządzenia i być zawsze dostępna dla personelu.

Oprócz instrukcji obsługi należy zapoznać się z ogólnie obowiązującymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi zapobiegania wypadkom i ochrony środowiska; należy regularnie sprawdzać zgodność z tymi przepisami.

1.3 Zmiany

Kernlochbohrer GmbH zastrzega sobie prawo do zmiany projektu i wyglądu produktów oraz ich instrukcji obsługi. Przyszłe zmiany instrukcji obsługi będą wprowadzane bez wcześniejszego powiadomienia.

1.4 Wyjaśnienie symboli



Symbol ten zwraca uwagę na zagrożenia, których należy być świadomym podczas wykonywania poniższych prac, aby uniknąć obrażeń ciała u siebie, innych osób lub uszkodzenia mienia.



Odsyłacz do innego rozdziału instrukcji obsługi.



Warunek wstępny dla akcji.



Działanie do wykonania.



Zachowanie urządzenia, którego należy oczekiwać w wyniku poprzedniego działania.



Informacje ogólne lub odniesienie do cech szczególnych.

1.5 Gwarancja

Zgodnie z ogólnymi warunkami dostawy Kernlochbohrer GmbH, w transakcjach handlowych z firmami obowiązuje 12-miesięczny okres gwarancji na wady materiałowe (dowód w postaci faktury lub dowodu dostawy).

Uszkodzenia spowodowane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub niewłaściwą obsługą są wykluczone.

Uszkodzenia spowodowane wadami materiałowymi lub wadami producenta będą usuwane bezpłatnie poprzez naprawę lub wymianę. Reklamacje mogą być uznane tylko wtedy, gdy urządzenie zostanie wysłane do Kernlochbohrer GmbH w stanie nierozmontowanym

Części zużywające się nie są objęte gwarancją.

1.6 Ochrona środowiska

1.6.1 Utylizacja produktu

Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących przyjaznej dla środowiska utylizacji i recyklingu zużytych urządzeń i akcesoriów.

1.6.2 Utylizacja opakowania

Opakowanie jest wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Należy je utylizować zgodnie z etykietą i wytycznymi władz miejskich.

1.7 Usługa

Precyzyjne informacje i konkretne pytania umożliwiają szybkie usuwanie usterek, ułatwiają zamawianie części zamiennych i zapobiegają nieprawidłowym dostawom.

Przed skontaktowaniem się z serwisem należy najpierw zebrać następujące dane.

W przypadku wszystkich pytań i zamówień należy podać oznaczenie modelu. Informacje te można znaleźć na tabliczce znamionowej urządzenia.

Dalsze informacje są wymagane w przypadku usterek:

Rodzaj i zakres zaburzenia, okoliczności towarzyszące, podejrzewana przyczyna.

Jest to wymagane przy zamawianiu części zamiennych:

Ilość i numer elementu w widoku rozstrzelonym niniejszej instrukcji obsługi lub numer artykułu (jeśli jest znany).

- ① Zachęcamy do przesyłania nam zdjęć przy zamawianiu części zamiennych lub filmów w przypadku usterek.

Dane kontaktowe:

Kernlochbohrer GmbH

Geigersbühlweg 52

72663 Großbettlingen

Niemcy

Telefon: +49 (0)70 22 / 50 34 900

E-Mail: info@kernlochbohrer.com

Internet: <http://www.kernlochbohrer.com>

2 Bezpieczeństwo

2.1 Informacje ogólne

Urządzenie zostało skonstruowane zgodnie z aktualnym stanem techniki i obowiązującymi przepisami, normami i zasadami bezpieczeństwa. Niemniej jednak korzystanie z urządzenia może stanowić zagrożenie dla użytkownika lub osób trzecich oraz spowodować uszkodzenie urządzenia i innego mienia.

Urządzenie być używane tylko wtedy, gdy jest w doskonałym stanie technicznym i zgodnie z jego przeznaczeniem oraz w sposób bezpieczny i świadomy zagrożeń.

Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub działa nieprawidłowo, należy je natychmiast wyłączyć, zabezpieczyć przed użyciem i naprawić lub zlecić naprawę.

2.2 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do wiercenia w betonie, betonie zbrojonym, kamieniu, murze i podobnych materiałach przy użyciu odpowiedniej wiertarki rdzeniowej.

Urządzenie może być używane wyłącznie w granicach określonych w jego danych technicznych. Informacje te, na przykład specyfikacje zasilania i warunki otoczenia, można znaleźć w rozdziale "Dane techniczne".

Każde inne użycie lub użycie wykraczające poza to jest uważane za niewłaściwe użycie - ryzyko wypadku! Firma Kernlochbohrer GmbH nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody. Ryzyko ponosi wyłącznie operator.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również przestrzeganie instrukcji obsługi i zalecanych okresów konserwacji.

2.3 Przepisy bezpieczeństwa dla operatora

2.3.1 Organizacyjne środki bezpieczeństwa

Instrukcja obsługi musi być zawsze dostępna dla personelu obsługującego i konserwującego. Dlatego też należy ją zawsze przechowywać w miejscu użytkowania urządzenia.

Należy również zapoznać się z przepisami dotyczącymi zapobiegania wypadkom i ochrony środowiska obowiązującymi w miejscu użytkowania urządzenia. Operator urządzenia musi regularnie sprawdzać ich przestrzeganie.

Urządzenie nie może być użytkowane w strefach zagrożonych wybuchem lub w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń umieszczone na urządzeniu muszą być czytelne i nie mogą być usuwane.

Sprzęt ochronny wymagany do obsługi urządzenia musi być zapewniony przez operatora. Operator musi dopilnować, aby sprzęt ochronny był prawidłowo używany przez personel.

Materiały eksploatacyjne i pomocnicze, takie jak smary lub środki czyszczące, muszą być dobrane w taki sposób, aby przestrzegane były wartości graniczne dla substancji niebezpiecznych obowiązujące w miejscu użytkowania. Należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska i utylizacji obowiązujących w miejscu użytkowania.

2.3.2 Zmiany w urządzeniu

Użytkownik nie może dokonywać żadnych modyfikacji urządzenia bez pisemnej zgody firmy Kernlochbohrer GmbH. Jeśli operator przeprowadzi modyfikacje bez upoważnienia, gwarancja traci ważność. Kernlochbohrer GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieautoryzowanymi modyfikacjami.

2.3.3 Części zamienne

Części zamienne muszą być zgodne z właściwościami określonymi przez Kernlochbohrer GmbH. Jest to zawsze gwarantowane w przypadku części zamiennych dostarczanych przez Kernlochbohrer GmbH. Kernlochbohrer GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użyciem nieodpowiednich części zamiennych.

2.3.4 Personel

Wszystkie osoby upoważnione do uruchamiania, obsługi i konserwacji urządzenia muszą wcześniej przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zostały wcześniej odpowiednio poinstruowane.

Konserwacja urządzenia może być wykonywana wyłącznie przez osoby, które ukończyły odpowiednie szkolenie specjalistyczne w tym zakresie.

Osoby niepełnoletnie nie mogą pracować z urządzeniem. Młodzi ludzie w wieku powyżej 16 lat, którzy są szkoleni pod nadzorem, są zwolnieni z tego przepisu.

2.4 Przepisy bezpieczeństwa dla pracowników

2.4.1 Bezpieczne zachowanie

Wszystkie osoby odpowiedzialne za uruchomienie, obsługę i konserwację urządzenia muszą wcześniej przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.

Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby, które zostały wcześniej odpowiednio poinstruowane.

Konserwacja urządzenia może być wykonywana wyłącznie przez osoby, które ukończyły odpowiednie szkolenie specjalistyczne w tym zakresie.

Osoby niepełnoletnie nie mogą pracować z urządzeniem. Młodzi ludzie w wieku powyżej 16 lat, którzy są szkoleni pod nadzorem, są zwolnieni z tego przepisu.

Należy unikać wszelkich prac przy urządzeniu, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i zagrożeń umieszczone na urządzeniu muszą być czytelne i nie mogą być usuwane.

2.4.2 Bezpieczne działanie

Obsługa urządzenia wymaga pełnej koncentracji i zdolności personelu. Osoby przemęczone, niezdolne do koncentracji lub będące pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków nie mogą pracować przy urządzeniu.

Osoby, które nie są bezpośrednio zobowiązane do obsługi urządzenia, muszą zachować odpowiednią bezpieczną odległość od urządzenia.

Przed użyciem urządzenia należy sprawdzić, czy jest ono w idealnym stanie. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie wolno go używać. Następnie należy zabezpieczyć urządzenie przed użyciem i naprawić je lub zlecić naprawę.

Aby nie zagrażać funkcjonalności i bezpieczeństwu urządzenia, nie wolno zdejmować pokryw ani innych elementów urządzenia.

Elementy obsługi nie mogą być obsługiwane bezmyślnie lub umyślnie. Może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.

Podczas korzystania z urządzenia pracownicy muszą stać pewnie i przyjmować ergonomiczną postawę.

Podczas użytkowania urządzenia nie wolno pozostawiać go bez nadzoru.

Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.

Urządzenie należy regularnie czyścić, aby nie gromadził się na nim brud. Wszystkie elementy obsługi i uchwyty muszą być czyste, suche i odtłuszczone.

Gdy urządzenie nie jest używane, należy je zaparkować w taki sposób, aby nikt nie był narażony na niebezpieczeństwo. Należy zabezpieczyć urządzenie przed nieuprawnionym użyciem.

2.4.3 Sprzęt ochronny

Noszenie sprzętu ochronnego zmniejsza ryzyko obrażeń:

- Obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą i podnoskiem ochronnym
- Odporne na przecięcia i antypoślizgowe rękawice
- Okulary ochronne zgodne z normą EN 166 lub ochrona twarzy
- Kask ochronny

Jeśli emisja hałasu generowanego podczas korzystania z urządzenia przekracza limity obowiązujące w tym miejscu pracy, należy nosić odpowiednią ochronę słuchu.

Luźne ubrania, długie włosy lub biżuteria mogą zaczepić się o ruchome części urządzenia!

Osoby wykonujące prace konserwacyjne na urządzeniu są zobowiązane do noszenia odpowiedniego sprzętu ochronnego wymaganego do tych prac.

2.5 Bezpieczeństwo podczas konserwacji

2.5.1 Informacje ogólne

Konserwacja urządzenia może być wykonywana wyłącznie przez osoby, które ukończyły odpowiednie specjalistyczne szkolenie w tym zakresie.

Należy przestrzegać czynności konserwacyjnych i odstępów czasu określonych w instrukcji obsługi.

Do wykonywania czynności konserwacyjnych wymagany jest sprzęt warsztatowy odpowiedni do rodzaju pracy.

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych należy podjąć następujące środki ostrożności:

- Ustaw urządzenie tak, aby miejsce zabiegu było łatwo dostępne.
- Ustaw urządzenie na odpowiedni stan pracy.

Po zakończeniu czynności konserwacyjnych:

- Całkowicie zmontować urządzenie.
- Jeśli elementy obsługi lub urządzenia zabezpieczające zostały zdemontowane, należy je ponownie zamontować i sprawdzić ich działanie.

Osoby wykonujące prace konserwacyjne na urządzeniu są zobowiązane do noszenia odpowiedniego sprzętu ochronnego wymaganego do tych prac.

2.5.2 Czyszczenie

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych substancji żrących, szkodliwych lub szkodliwych dla środowiska. Środki czyszczące należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

W żadnym wypadku do czyszczenia urządzenia nie należy używać myjek wysokociśnieniowych, strumieni wody lub sprężonego powietrza.

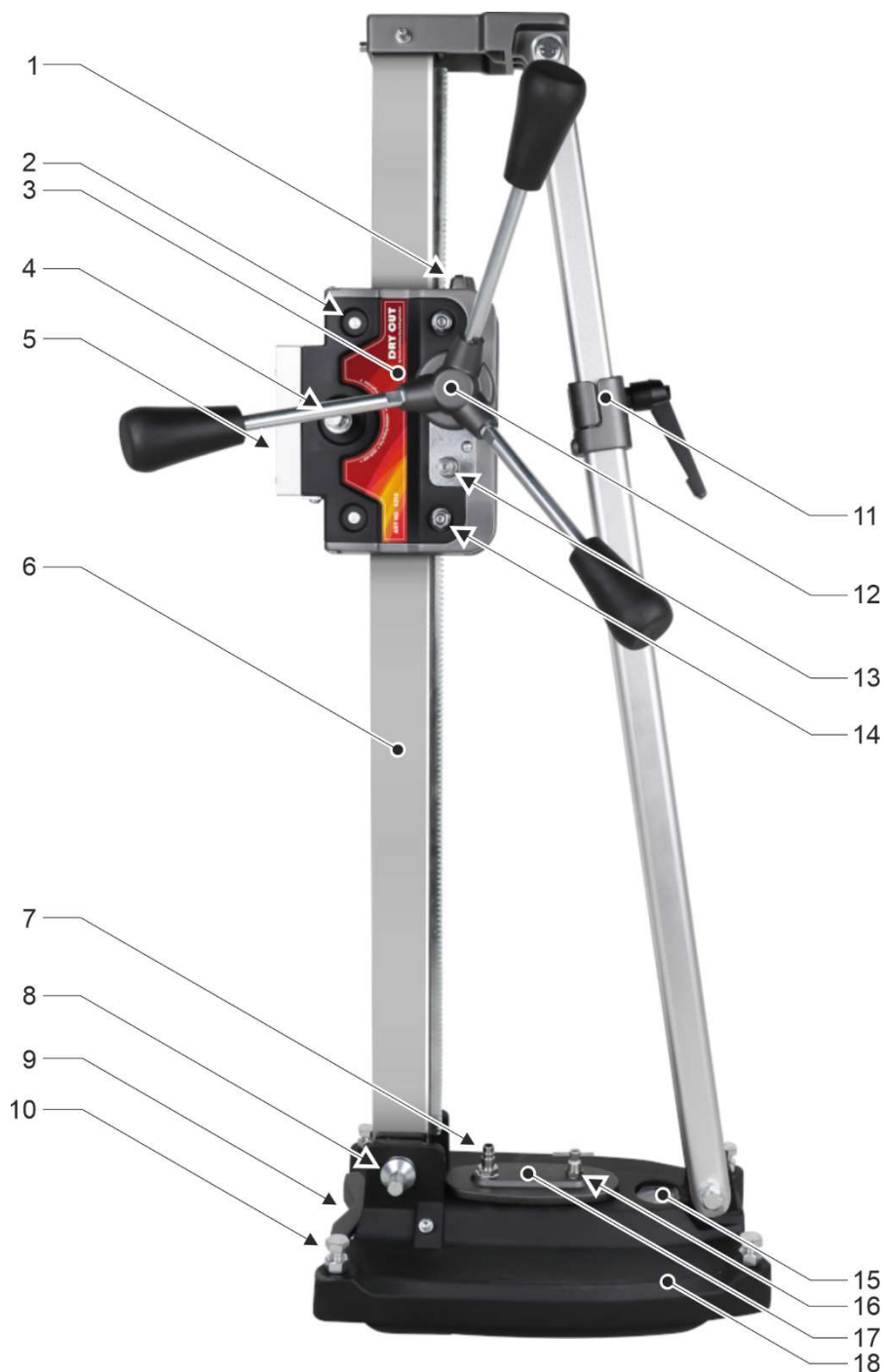
3 Dane techniczne

Numer artykułu	6218
Wiertarka rdzeniowa	Adapter montażowy
Maksymalna średnica wiercenia - mocowanie śrubowe	352 mm
Maksymalna średnica wiercenia - Mocowanie próżniowe	
	Podłoga 200 mm
	Ściana 150 mm
Maksymalna długość podawania	670 mm
Regulowany kąt wiercenia	0 do 45 stopni
Długość	1000 mm
Szerokość	380 mm
Głębokość	260 mm
Przekrój poprzeczny stojaka prowadzącego	50 x 50 mm
Waga	23,5 kg
Dopuszczalna temperatura otoczenia	5°C do 40°C
Dopuszczalna wilgotność względna	30% do 80%
Kompatybilna wiertarka rdzeniowa	Kernlochbohrer SID352/PRO ① (poz. nr 6213) ②

- ① Alternatywnie, inna wiertarka rdzeniowa z gwintem 4x M8 z rozstawem otworów 79 x 41 mm i szerokością rowka 10 mm.
- ② Sklep internetowy <http://www.kernlochbohrer.com> jest dostępny w celu uzyskania informacji i złożenia zamówienia.

4 Opis urządzenia

4.1 Komponenty urządzenia



Wiertnica rdzeniowa z adapterem próżniowym w płycie podstawy

- 1 Dźwignia blokująca wózka podającego
- 2 Stałe rolki wózka podającego (4 sztuki)
- 3 Suwak podający
- 4 Śruba blokująca adaptera montażowego
- 5 Adapter montażowy do wiertarki rdzeniowej
- 6 Stojak prowadzący z zębatką
- 7 Podłączenie węża
- 8 Śruba mocująca dla pionowej prowadnicy płyty bazowej
- 9 Urządzenie centrujące do wiertła
- 10 Śruby poziomujące z nakrętkami zabezpieczającymi (4 sztuki)
- 11 Zaciskanie regulacji kąta
- 12 Dźwignia posuwu (przymocowana do wałka zębatego dla powolnego posuwu)
- 13 Wałek wielowypustowy do szybkiego posuwu
- 14 Regulowane rolki wózka podającego (4 sztuki)
- 15 Manometr
- 16 Zawór wentylacyjny
- 17 Płyta adaptera próżniowego
- 18 Płyta bazowa



Płyta podstawy wiertnicy rdzeniowej zamocowana za pomocą pręta gwintowanego i nakrętki motylkowej talerzowej



Zestaw kół przymocowany do płyty bazowej

4.2 Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia obejmuje następujące komponenty:

- Wiertnica
- Zestaw adapterów mocujących do wiertarki rdzeniowej
- Dźwignia posuwu
- Podwozie (dwa koła i oś ze wspornikiem mocującym)
- Podwójny klucz płaski SW 17 i SW 19
- Podwójny klucz płaski SW 22 i SW 24
- Klucz imbusowy SW 4
- Klucz imbusowy SW 5
- Instrukcja obsługi

① Akcesoria wymagane do korzystania z urządzenia, takie jak zestawy montażowe itp. należy zakupić osobno.

Kernlochbohrer GmbH oferuje szeroką gamę narzędzi i akcesoriów do tego urządzenia. Sklep internetowy <http://www.kernlochbohrer.com> jest dostępny w celu uzyskania informacji i złożenia zamówienia.

5 Korzystanie z urządzenia

5.1 Szczególne środki ostrożności

- ① W niniejszej instrukcji obsługi termin system wiertniczy używany jest w odniesieniu do Wiertnicy rdzeniowej, na której zamontowana jest Wiertarka rdzeniowa.

Przed zamontowaniem Wiertnicy rdzeniowej na Wiertnicy rdzeniowej należy upewnić się, że Wiertnica rdzeniowa jest odpowiednio zabezpieczona.

Wiertnica rdzeniowa musi być przymocowana do równej i twardej powierzchni. Wiercenie z luźną lub chwiejącą się wiertnicą rdzeniową może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.



Wiertnica rdzeniowa może być używana wyłącznie do wiercenia w ścianach lub podłogach za pomocą mocowania próżniowego.

Podciśnieniowe mocowanie wiertnicy rdzeniowej do sufitu jest zabronione, ponieważ awaria mocowania może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami zaangażowanych osób.

W przypadku używania systemu do wiercenia pionowo w górę, na wiertarce rdzeniowej należy stosować funkcjonalny pierścień zbierający wodę. Do wiertarki rdzeniowej nie może dostać się woda.

Przed rozpoczęciem wiercenia należy sprawdzić planowany punkt wyjścia wiertła. Punkt wyjścia musi być zabezpieczony i zamknięty. Należy upewnić się, że wydostające się wiertło nie spowoduje obrażeń ciała ani szkód materialnych.

5.2 Uruchomienie

Przed rozpoczęciem pracy z wiertnicą rdzeniową można do niej przymocować dostarczony wózek:


- Odkręć obie śruby cylindra z podkładkami sprężystymi i podkładkami z tyłu płyty bazowej.
- Przymocuj układ jezdny (dwa koła z osią i wspornikiem mocującym) do płyty podstawy za pomocą śrub z łbem walcowym, podkładek sprężystych i podkładek.

① Wiertnicę rdzeniową można teraz przechylić do tyłu na czas transportu i pchać na kółkach.

5.3 Kontrola optyczna

Przed rozpoczęciem pracy z wiertnicą rdzeniową należy dokonać jej oględzin:

- Sprawdź ogólny stan i czystość.
- Sprawdź, czy wszystkie osłony i komponenty są obecne.
- Sprawdź, czy wszystkie śruby są dokręcone.
- Wózek podający zabezpieczony.

 Patrz rozdział 5.4 "Zamocuj wózek podający na stojaku prowadzącym".

5.4 Zamocuj wózek podający na stojaku prowadzącym



Niebezpieczeństwo spowodowane niezamierzonym ruchem wózka podającego!

Wózek podający musi być zawsze zabezpieczony przed niezamierzonym ruchem (dźwignia blokująca w pozycji "Tight").

Jeśli blokada wózka podającego zostanie anulowana (dźwignia blokująca w pozycji "Loose"), wózek podający może poruszać się w dół w niekontrolowany sposób z powodu grawitacji i spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.

Przed zwolnieniem wózka podającego: Przytrzymać mocno wózek podający i Wiertarkę rdzeniową i zabezpieczyć przed upadkiem!

Dźwignia blokująca może być używana do zapobiegania przesuwaniu się wózka podającego na stojaku prowadzącym. Osiąga się to za pomocą pokrętła blokującego, które zaczepia się o wypusty wałka zębatego i w ten sposób zapobiega regulacji.

Jeśli dźwignia blokująca znajduje się w pozycji "Loose", wózek podający można przesunąć za pomocą dźwigni podawania.

Jeśli dźwignia blokująca znajduje się w pozycji "Tight", wózek podający jest hamowany. Zapobiega to upadkowi wózka podającego i zamontowanej wiertarki rdzeniowej na skutek grawitacji, nawet gdy stojak prowadzący znajduje się w pozycji pionowej.



Jeśli dźwignia blokująca znajduje się w pozycji "Tight", nie wolno przesuwać wózka podającego za pomocą dźwigni podającej!

Spowodowałyby to uszkodzenie mechanizmu blokującego i zębátky na stojaku prowadzącym.

5.5 Mocowanie wiertnicy rdzeniowej



Wiertnica rdzeniowa musi być bezpiecznie zamocowana w żądanej pozycji!



Jeśli wiertnica rdzeniowa ma być przymocowana do ściany lub sufitu, prace te należy wykonywać w parach.



Ryzyko niezamierzonego ruchu wózka paszowego z powodu grawitacji!

Wózek podający musi być zawsze zabezpieczony przed niezamierzonym ruchem.



Patrz rozdział 5.4 "Zamocuj wózek podający na stojaku prowadzącym".



Mocowanie wiertnicy rdzeniowej do sufitu wiąże się ze szczególnym ryzykiem wynikającym z grawitacji!

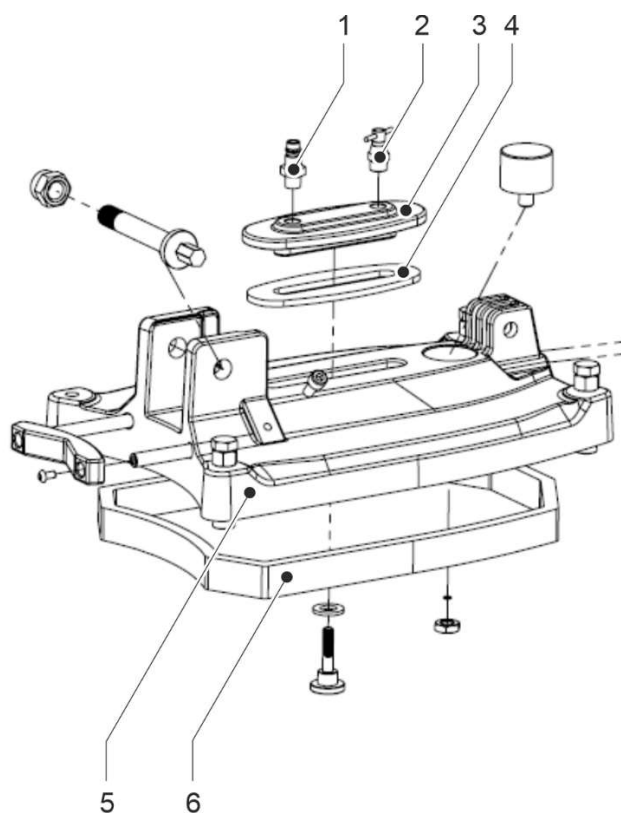


Firma Kernlochbohrer GmbH zaleca stosowanie wiertnicy teleskopowej TBS3000/PRO do wiercenia w suficie.

5.5.1 Mocowanie za pomocą śrub

Środki pomocnicze:

- Wiertarka udarowa i odpowiednie wiertło
- Zestaw mocujący: kołek metalowy i pręt gwintowany lub pręt gwintowany i nakrętka motylkowa.
- ① W przypadku ścian murowanych należy użyć specjalnej kotwy murarskiej. Użycie betonowej kotwy wbijanej na ścianie z cegły może doprowadzić do pęknięcia cegły i poluzowania kotwy!

Procedura:

Przygotować wiertnicę rdzeniową do zamocowania śrubami

- 1 Podłączenie węża
- 2 Zawór wentylacyjny
- 3 Płyta adaptera próżniowego
- 4 Uszczelka adaptera próżniowego
- 5 Płyta bazowa
- 6 Uszczelnienie próżniowe

- Usunąć uszczelkę próżniową [6] na spodzie płyty bazowej [5].
- Zdejmij adapter podciśnienia [1-4] z płyty bazowej.
- Poluzuj nakrętki zabezpieczające na śrubach poziomujących i obróć śruby poziomujące do oporu.
- Wywierć otwór montażowy o odpowiednim rozmiarze za pomocą wiertarki udarowej.
- Aby zamocować wiertnicę rdzeniową, należy umieścić rowek płyty podstawy nad prętem gwintowanym lub śrubą zestawu mocującego i zamocować wiertnicę rdzeniową za pomocą nakrętki zestawu mocującego.

5.5.2 Mocowanie próżniowe



Maksymalna średnica wiercenia dla mocowania próżniowego wynosi:

200 mm do montażu podłogowego

150 mm do montażu na ścianie



Wiertnica rdzeniowa może być używana wyłącznie do wiercenia w ścianach lub podłogach za pomocą mocowania próżniowego.

Podciśnieniowe mocowanie wiertnicy rdzeniowej do sufitu jest zabronione, ponieważ awaria mocowania może skutkować śmiercią lub poważnymi obrażeniami zaangażowanych osób.

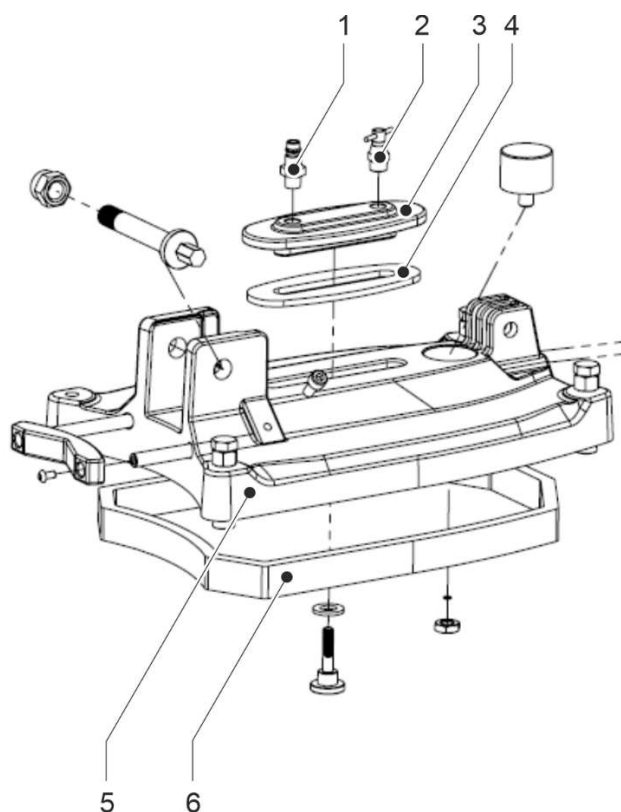


Należy upewnić się, że powierzchnia montażowa jest wystarczająco równa i stabilna!

Jeśli płytki ścienne lub podłogowe są używane jako powierzchnia montażowa, muszą one dobrze przylegać do podłoża!

Środki pomocnicze:


Gotowa do użycia pompa próżniowa z wężem próżniowym

Procedura:

Przygotowanie wiertnicy rdzeniowej do mocowania próżniowego

- 1 Podłączenie węża
- 2 Zawór wentylacyjny
- 3 Płyta adaptera próżniowego
- 4 Uszczelka adaptera próżniowego
- 5 Płyta bazowa
- 6 Uszczelnienie próżniowe

- Sprawdzić uszczelkę próżniową [6] pod kątem zużycia i uszkodzeń.
Wiertnicy rdzeniowej nie wolno używać, jeśli uszczelka próżniowa jest uszkodzona! W razie potrzeby należy wymienić uszczelkę próżniową lub zlecić jej wymianę.
- Włożyć uszczelkę próżniową do rowka płyty bazowej [5].
- Włożyć adapter próżniowy [1-3] z uszczelką adaptera próżniowego [4] do rowka w górnej części płyty bazowej.
- Zamknij zawór odpowietrzający adaptera próżniowego.

- ☒ Podłącz wąż próżniowy pompy próżniowej do złącza węża adaptera próżniowego.
- ☒ Umieść płytę bazową w punkcie wiercenia.
W przypadku montażu na ścianie: Przytrzymaj płytę podstawy odkurzacza w miejscu w sposób ciągły.
Zapewnić kontakt uszczelnienia próżniowego z całą powierzchnią.
- ☒ Włącz pompę próżniową.
- ☒ Podciśnienie wytwarzane przez pompę próżniową przyciąga płytę bazową do powierzchni montażowej.
-  Podczas dalszych prac nie wolno wyłączać pompy próżniowej!
- ☒ Obserwować wzrost podciśnienia na manometrze.
Gdy podciśnienie osiągnie minimalną wartość 0,7 bara:
Sprawdzić, czy wiertnica rdzeniowa jest dobrze przymocowana do powierzchni montażowej.
 - ① Konwersja różnych jednostek ciśnienia:
1 bar = 0,1 MPa = 100 kPa

5.6 Przymocuj adapter mocujący do wiertarki rdzeniowej

W celu zamontowania adaptera montażowego na wiertnicy rdzeniowej należy użyć następujących elementów (wchodzących w zakres dostawy wiertnicy rdzeniowej):

- 4 szt. Śruba z łbem walcowym M8x35
- 1 szt. Klucz równoległy 10x8x100

Wymagania wstępne:

- ☒ Wiertarka rdzeniowa gotowa do pracy.
- ☒ Przewód zasilający wiertarki rdzeniowej nie jest podłączony do źródła zasilania.

Procedura:

- ☒ Przymocuj adapter mocujący do interfejsu wiertarki rdzeniowej za pomocą śrub z łbem serowym i klucza piórowego.

5.7 Mocowanie wiertarki rdzeniowej do wiertnicy rdzeniowej

Wymagania wstępne:

- Przeprowadzono oględziny wiertnicy rdzeniowej.
- Wiertnica rdzeniowa bezpiecznie zamocowana.
- Adapter mocujący dołączony do Wiertarki rdzeniowej.
- Przewód zasilający wiertarki rdzeniowej nie jest podłączony do źródła zasilania.

Procedura:



Ryzyko niezamierzonego ruchu wózka paszowego z powodu grawitacji!

Wózek podający musi być zawsze zabezpieczony przed niezamierzonym ruchem.



Patrz rozdział 5.4 "Zamocuj wózek podający na stojaku prowadzącym".

- Ustawić wózek posuwu w górnej lub tylnej pozycji, aby zapewnić wystarczającą ilość miejsca do zamontowania wiertarki rdzeniowej.
- Zabezpiecz wózek podający przed niezamierzonym ruchem za pomocą urządzenia zabezpieczającego.
- Odkręcić śrubę blokującą adaptera mocującego, aż adapter mocujący będzie można włożyć do uchwytu na prowadnicy wiertnicy rdzeniowej.
- Włóż adapter mocujący do uchwytu na wózku podającym i zabezpiecz śrubą blokującą.
- Sprawdzić, czy wiertarka rdzeniowa jest prawidłowo zamocowana do wiertnicy rdzeniowej.

5.8 Wyrównaj system wiercenia

Ustaw pozycję wiercenia:

- ① Może być konieczne lekkie poluzowanie mocowania wiertnicy rdzeniowej w celu dostosowania pozycji wiercenia (tylko jeśli wiertnica rdzeniowa jest mocowana za pomocą śrub).



Nie należy zbyt luzować mocowania wiertnicy rdzeniowej, gdyż może ona spaść!

Aby ustawić system wiercenia w prawidłowej pozycji wiercenia:

- Poluzuj nakrętki zabezpieczające czterech śrub poziomujących.
- Wyrównaj pozycję wiertnicy rdzeniowej, obracając śruby poziomujące. Poziomowanie można sprawdzić za pomocą dwóch poziomicy na wózku prowadzącym.
- Dokręć wszystkie nakrętki zabezpieczające na śrubach poziomujących.
- Sprawdź, czy wiertnica rdzeniowa jest ponownie dobrze zamocowana.

Ustaw kąt wiercenia:



- Poluzuj śrubę zaciskową podstawy prowadnicy płyty bazowej i zacisku regulacji kąta.
- Ustaw żądany kąt wiercenia wiertnicy rdzeniowej.
- Dokręć śrubę zaciskową stojaka prowadzącego płyty bazowej i zacisku regulacji kąta.



Nie dokręcać zbyt mocno zacisku regulacji kąta, ponieważ może to spowodować odkształcenie rur stężenia ukośnego.

5.9 Użyj systemu wiercenia

Wymagania wstępne:

- Przeprowadzono kontrolę wzrokową systemu wiercenia.
- Wiertnica rdzeniowa bezpiecznie zamocowana.
- Wiertarka rdzeniowa przymocowana do wiertnicy rdzeniowej.
- System wiercenia wyrównany.
-  Szczegółowe informacje na temat korzystania z wiertarki rdzeniowej można znaleźć w instrukcji obsługi wiertarki rdzeniowej.
-  Siła wymagana do ruchu posuwowego wiertarki rdzeniowej jest przykładana poprzez ręczne obracanie dźwigni posuwu na wałku zębatym zaczeponym w zębatce.

Górny wał wielowypustowy wiertnicy rdzeniowej ma przełożenie 1:2 i nadaje się do generowania niskiej prędkości posuwu.

Dolny wał wielowypustowy ma przełożenie 1:1. Można go użyć do szybkiej regulacji wózka podającego.



Jeśli dźwignia blokująca znajduje się w pozycji "Tight", nie wolno przesuwając wózka podającego za pomocą dźwigni podającej!

Spowodowałoby to uszkodzenie mechanizmu blokującego i zębatki na stojaku prowadzącym.

Procedura:

Ryzyko niezamierzonego ruchu wózka paszowego z powodu grawitacji!

Wózek podający musi być zawsze zabezpieczony przed niezamierzonym ruchem.



Patrz rozdział 5.4 "Zamocuj wózek podający na stojaku prowadzącym".

- Przed rozpoczęciem wiercenia należy ponownie sprawdzić, czy system wiercenia jest dobrze zamocowany.



Jeśli podczas wiercenia wystąpią niezdefiniowane ruchy wiertnicy rdzeniowej lub całego systemu wiertniczego:

Natychmiast przerwać proces wiercenia i zatrzymać system wiercenia!


Sprawdzić mocowanie wiertnicy rdzeniowej.

Jeśli Wiertnicy rdzeniowej nie można bezpiecznie zamocować za pomocą mocowania próżniowego, należy ją przykręcić do punktu wiercenia.

- Umieść dźwignię posuwu na jednym z dwóch wałków zębatych.
- Przytrzymaj dźwignię podawania i zwolnij blokadę karetki podającej.
- Zainicjować posuw wiertarki rdzeniowej, ręcznie uruchamiając dźwignię posuwu.

5.10 Demontaż i przechowywanie wiertnicy rdzeniowej

Procedura:

- Proces wiercenia zakończony.
- Wiertarka rdzeniowa oddzielona od wiertnicy rdzeniowej.
- Odłączyć adapter mocujący od wiertarki rdzeniowej.
- Zdemontować wiertnicę rdzeniową:
 - Wiertnicę rdzeniową należy mocno trzymać i zabezpieczyć przed upadkiem.
 - Poluzować połączenie śrubowe wiertnicy rdzeniowej z powierzchnią montażową.Lub:
 - Wyłączyć pompę próżniową i otwórz zawór wentylacyjny w płycie podstawy. Odłącz wąż próżniowy od złącza węża adaptera próżniowego.
- Oczyszczyć wiertnicę rdzeniową i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.
 Patrz rozdział 6.3.1 "Oczyszczyć wiertnicę rdzeniową i sprawdzić".
- Wiertnicę rdzeniową należy ustawić pionowo i zabezpieczyć przed przewróceniem.
- Wiertnicę rdzeniową należy przechowywać w suchym, chłodnym miejscu, chronionym przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Zabezpieczyć wiertnicę rdzeniową przed nieuprawnionym użyciem.

6 Konserwacja

6.1 Uwagi dotyczące właściwej konserwacji

Niewystarczająca lub niewłaściwa konserwacja może powodować usterki i negatywnie wpływać na bezpieczeństwo pracy i żywotność urządzenia. Regularna kontrola i konserwacja są zatem niezbędne. Zalecamy, aby prace konserwacyjne były wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel.

Uzgodniona w umowie gwarancja nie zwalnia użytkownika urządzenia z obowiązku konserwacji urządzenia zgodnie z instrukcjami producenta od momentu uruchomienia. Kernlochbohrer GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane brakiem konserwacji.

6.2 Plan konserwacji i kontroli

Specyfikacje interwałów odnoszą się do normalnych warunków pracy. W trudniejszych warunkach (duże zapylenie itp.) i przy dłuższym dziennym czasie pracy operator musi odpowiednio skrócić podane interwały.

Harmonogramu konserwacji i przeglądów należy używać wyłącznie jako przewodnika! Należy przestrzegać odsyłaczy do innych rozdziałów! Opisują one szczegółowo, jak prawidłowo i bezpiecznie wykonywać poszczególne zadania.

Interwał	Kategoria	Komponent	Aktywność	Rozdział
1 dzień	Czas rzeczywisty	Wiertnica rdzeniowa	Czyszczenie i testowanie	6.3.1

6.3 Kontrola i konserwacja

6.3.1 Oczyszczyć wiertnicę rdzeniową i sprawdzić



Do czyszczenia urządzenia nie należy używać ostrych gąbek ani metalowych przedmiotów. Mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać myjek wysokociśnieniowych, strumieni wody ani sprężonego powietrza. Ostry strumień wody lub powietrza może uszkodzić urządzenie.

Do czyszczenia urządzenia nie należy używać żadnych substancji żrących, szkodliwych lub szkodliwych dla środowiska.



Ryzyko niezamierzonego ruchu wózka paszowego z powodu grawitacji!

Wózek podający musi być zawsze zabezpieczony przed niezamierzonym ruchem.



Patrz rozdział 5.4 "Zamocuj wózek podający na stojaku prowadzącym".

Interwał:

1 dzień w czasie rzeczywistym

Środki pomocnicze:

- Pojemnik z mieszaniną wody i łagodnego detergentu (np. płynu do mycia naczyń)
- Ściereczka i szczotka
- Smar odporny na działanie wody

Procedura:

- ☒ Wyczyścić wiertnicę rdzeniową, aby usunąć kurz i brud.
Użyj wilgotnej szmatki zamoczonej w wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.
- ☒ Wiertnicę rdzeniową całkowicie wysuszyć lub pozostawić do wyschnięcia.
- ☒ Sprawdź działanie zabezpieczenia wózka podającego na stojaku prowadzącym.
 - 📖 Patrz rozdział 5.4 "Zamocuj wózek podający na stojaku prowadzącym".



Jeśli wózek podający jest zablokowany, nie wolno go przesunąć za pomocą dźwigni podawania!

Spowodowałoby to uszkodzenie urządzenia zabezpieczającego i stojaka na stojaku prowadzącym.

- ☒ Sprawdź luz wózka podającego na stojaku prowadzącym:

W tym celu należy zwolnić blokadę karetki podającej.

Jeśli karetka podająca ma luz na stojaku prowadzącym, wyreguluj kolejno cztery regulowane rolki:

- ☒ Zabezpieczyć wał mimośrodowy (element 62 na rysunku części zamiennych) przed obracaniem się za pomocą klucza imbusowego.
- ☒ Dokręcić nakrętkę sześciokątną (element 63 na rysunku części zamiennych) rolki regulowanej, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- 👉 Regulowane kółko ponownie opiera się o powierzchnię jezdnią prowadnicy.

Następnie ponownie sprawdź luz wózka podającego na stojaku prowadzącym.

Jeśli luz karetki podającej nie może zostać wystarczająco zredukowany poprzez regulację regulowanych rolek, należy wymienić cztery rolki.

- ☒ Sprawdzić, czy wszystkie śruby i nakrętki na wiertnicy rdzeniowej są dokręcone. W razie potrzeby dokręć śruby i nakrętki.
- ☒ Nałożyć cienką warstwę wodoodpornego smaru na stojak prowadnicy.

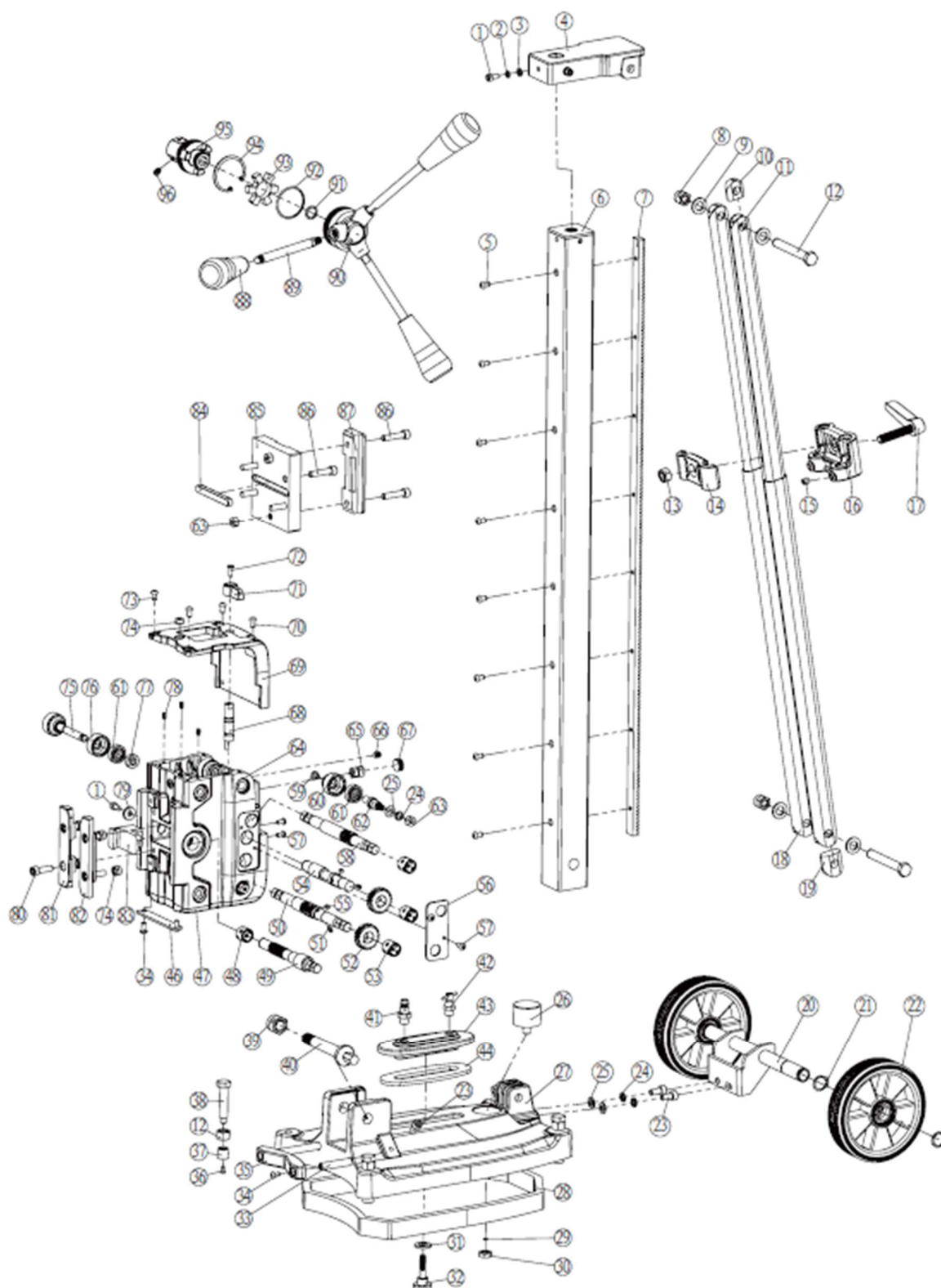
7 Rozwiązywanie problemów

Jeśli podczas pracy urządzenia wystąpi usterka, należy najpierw spróbować usunąć ją samodzielnie, korzystając z poniższych informacji.

Jeśli nie jesteś w stanie samodzielnie usunąć usterki, skontaktuj się z firmą Kernlochbohrer GmbH.

Awaria	Możliwa przyczyna	Rozwiązywanie problemów
Wózek podający chwieje się	Zużycie	Regulowane kółka
Wał wielowypustowy jest mocno osadzony	Zużyte kółka stałe	Wymiana kółek stałych
Wał z wielowypustem można swobodnie obracać	Zużyty wałek zębaty i zębatka	Wymienić wałek zębaty i zębatkę
Urządzenie zabezpieczające nie może zabezpieczyć suwaka podawania	Uszkodzone urządzenie zabezpieczające	Wymiana urządzenia zabezpieczającego
Po wymianie wszystkich rolek ruch wózka podającego jest nadal zawodny	Zużyty stojak prowadzący	Wymiana stojaka prowadzącego
Nie można dokręcić regulacji kąta	Zbyt mocno dokręcona śruba mocująca wspornika	Wymień wspornik z tyłu wózka podającego.
Stojak prowadzący chwieje się podczas procesu wiercenia	Sprawdź połączenie między płytą bazową a stojakiem prowadzącym	Dokręcić śrubę mocującą.

8 Części zamienne



Poz.	Nazwa artykułu	Nie.
1	Śruba z gniazdem sześciokąt. M6x12	4
2	Podkładka sprężysta Ø6	3
3	Tarcza płaska Ø6xØ10x1	3
4	Górna pokrywa	1
5	Śruba z łbem okrągłym M6x8	8
6	Stojak prowadzący 49,5x49,5x1000	1
7	Zębatka	1
8	Nakrętka samozabezpieczająca M12	2
9	Tarcza płaska Ø12xØ20x1	4
10	Rdzeń nośny z rury aluminiowej	2
11	Aluminiowy zacisk rurowy	2
12	Śruba z łbem sześciokątnym M12x90	2
13	Nakrętka sześciokątna M12	5
14	Szczęki zaciskowe	1
15	Śruba z łbem płaskim M8x8	2
16	Element zaciskowy	1
17	Śruba zaciskowa M12x40	1
18	Rura aluminiowa	2
19	Aluminiowy rdzeń	2
20	Wspornik	1
21	Pierścień zabezpieczający Ø20	4
22	Gumowe koło z łożyskiem	2
23	Śruba z gniazdem sześciokąt. M8x16	4
24	Podkładka sprężysta Ø8	6
25	Tarcza Ø15xØ8.6x1	6
26	Manometr próżniowy	1
27	Płyta bazowa	1
28	Uszczelnienie próżniowe	1
29	O-ring Ø6x1	1
30	Nakrętka G1/8	1
31	Tarcza M16	1
32	Zaślepka śruby płyty bazowej	1
33	Pręt do centrowania	1
34	Śruba z gniazdem sześciokąt. M6x10	8
35	Szczeka centrująca	4
36	Śruba z łbem płaskim M4x8	4
37	Wycieraczka	4
38	Śruba z gniazdem sześciok. M12x55	1
39	Nakrętka samozabezpieczająca	1
40	Śruba mocująca	4
41	Podłączenie węża	1
42	Zawór wentylacyjny	
43	Płyta adaptera próżniowego	1
44	Uszczelka adaptera próżniowego	1
46	Złącze zębów	1
47	Dolna pokrywa	1
48	Gniazdo 16x20x16	1
49	Wał migawki	1

Poz.	Nazwa artykułu	Nie.
50	Główny wał wielowyp. m=1,5 / z=11	1
51	Śruba ograniczająca M4x5	4
52	Przekładnia m=1.5 / z=23	
53	Gniazdo	6
54	Wał wyjściowy	1
55	Klucz równoległy 4x4x8	2
56	Pokrywa	2
57	Śruba z gniazdem sześciokąt. M5x10	8
58	Wałek zębany m=1,5 / z=11	1
59	Śruba z gniazdem sześciokąt. M6x8	4
60	Wałek mimośrodowy	4
61	Łożysko kulkowe zwykłe 6000-2RZ	8
62	Wał mimośrodowy	4
63	Nakrętka samozabezpieczająca M8	10
64	Obudowa	1
65	Kawałek zęba	1
66	Śruba M8x10	1
67	Śruba zaślepiająca M18x1.5	1
68	Wałek zębniaka	1
69	Obudowa	1
70	Śruba z gniazdem sześciokąt. M5x16	4
71	Dźwignia	1
72	Śruba z gniazdem sześciokąt. M5x14	1
73	Śruba z gniazdem sześciokąt. M5x20	4
74	Ważka	2
75	Oś rolkowa	2
76	Rolla prowadząca	4
77	Element dystansowy koła zewnątrz.	4
78	Śruba ograniczająca M5x10	6
79	Gwintowana tuleja blokująca	1
80	Śruba głowicy cylindra M8x25	4
81	Lewy klin	1
82	Prawy klin	1
83	Blokada gwintu	1
84	Klucz równoległy 10x8x100	1
85	Adapter montażowy	1
86	Śruba z gniazdem sześciokąt. M8x35	4
87	Listwa zaciskowa	1
88	Uchwyt z gumową powłoką	3
89	Korbowód	3
90	Środkowa część dźwigni posuwu	1
91	O-ring 23x2	1
92	O-ring 44x1,9	1
93	Mata gumowa	1
94	Zatrask	1
95	Wtyczka	1
96	Śruba mocująca	3

9 Deklaracja zgodności UE

Producent/dystrybutor

Kernlochbohrer GmbH
Geigersbühlweg 52
72663 Großbettlingen
Niemcy

niniejszym oświadczam, że następujący produkt

Opis produktu: **Wiertnica rdzeniowa**

Typ: **IDS352/V-PRO**

został zaprojektowany zgodnie z dyrektywą 2006/42/UE.

Wiertnica rdzeniowa, która ma być używana z tą wiertnicą rdzeniową, musi spełniać wymagania opisane w instrukcji obsługi wiertnicy rdzeniowej (np. średnica wiercenia, mocowanie maszyny).

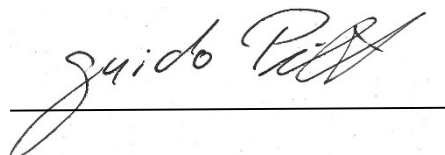
System wiertniczy może zostać uruchomiony dopiero po stwierdzeniu, że Wiertnica rdzeniowa, która ma zostać do niego podłączona, jest zgodna z przepisami Dyrektywy 2006/42/UE (co można rozpoznać po znaku CE umieszczonym na Wiertnicy rdzeniowej).

Imię i nazwisko oraz adres osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej:

Kernlochbohrer GmbH
Geigersbühlweg 52
72663 Großbettlingen
Niemcy

Großbettlingen 28/03/2025

Kernlochbohrer GmbH



Guido Pillat

Dyrektor zarządzający / dyrektor generalny